



**BESCHLUSS NR. 5/02**

- Nach Einsichtnahme in den Präsidiumsbeschluss vom 6. November 2002, Nr. 27/02 mit dem der Entwurf des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2003 genehmigt wurde;
- nach Einsichtnahme in die Artikel 18 und 30 der Geschäftsordnung sowie in die Bestimmungen der Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages;
- festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtages gemäß den Bestimmungen der „Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages“ und des Artikels 43 des Landesgesetzes vom 14. August 2001, Nr. 9 ausschließlich als Kompetenzhaushalt geführt wird;
- nach Einsichtnahme in den beigelegten Entwurf des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2003;

**b e s c h l i e ß t**

**DER SÜDTIROLER LANDTAG**

in der Sitzung vom 12.12.2002

mit 3 Enthaltungen, 1 Nein-Stimme und den restlichen Ja-Stimmen

1. Die Feststellung, Einhebung und Einzahlung in die Kasse des Südtiroler Landtages der für das Finanzjahr 2003 im beiliegenden Einnahmenvoranschlag vorgesehenen Beträge und Erträge wird ermächtigt.

**DELIBERA N. 5/02**

- Vista la delibera dell'Ufficio di Presidenza del 6 novembre 2002, n. 27/02 che approva il progetto di bilancio per l'esercizio finanziario 2003 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;
- visti gli articoli 18 e 30 del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ed il Regolamento interno di amministrazione e contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;
- constatato che ai sensi del regolamento interno di amministrazione e di contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano e dell'art. 43 della legge provinciale 14 agosto 2001, n. 9 il bilancio del Consiglio è redatto in termini di sola competenza;
- visto l'allegato progetto del bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2003;

**IL CONSIGLIO DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO**

**d e l i b e r a**

nella seduta del 12-12-2002

con 3 astensioni, 1 voto contrario e i restanti voti favorevoli

1. Sono autorizzati l'accertamento, la riscossione e il versamento nella cassa del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano degli importi e dei proventi iscritti nell'annesso stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2003.

- |  |  |
|--|--|
| <p>2. Das allgemeine Ausgabengesamtvolumen für das Finanzjahr 2003 in Höhe von 6.482.991,02 Euro wird genehmigt.</p> <p>3. Die Bereitstellung und die Bezahlung der Ausgaben für das Finanzjahr 2003 werden entsprechend dem beiliegenden Ausgabenvoranschlag ermächtigt.</p> <p>4. Die allgemeine zusammenfassende Übersicht über den Haushalt des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2003 wird mit den beiliegenden Tabellen genehmigt.</p> | <p>2. È approvato in euro 6.482.991,02 il totale generale della spesa del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2003.</p> <p>3. È autorizzato l'impegno e il pagamento delle spese per l'esercizio finanziario 2003, in conformità all'annesso stato di previsione della spesa.</p> <p>4. È approvato il quadro generale riassuntivo del bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2003 con le tabelle allegate.</p> |
|--|--|

KM/rt

KM/rt

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTA  
- dott.ssa Alessandra Zendron



Bozen, 12.12.2002

Bolzano, 12-12-2002

uy

**Einnahmen:****Kompetenz**

Laufende Einnahmen	€	6.005.244,17
Sonderbuchhaltungen	€	477.746,85
		-----
	€	6.482.991,02

**Ausgaben:****Kompetenz**

Laufende Ausgaben	€	5.755.244,17
Investitionsausgaben	€	250.000,00
Sonderbuchhaltungen	€	477.746,85
		-----
	€	6.482.991,02

**Entrate:****Competenza**

Entrate correnti	€	6.005.244,17
Contabilità speciali	€	477.746,85
		-----
	€	6.482.991,02

**Uscite:****Competenza**

Spese correnti	€	5.755.244,17
Spese in conto capitale	€	250.000,00
Contabilità speciali	€	477.746,85
		-----
	€	6.482.991,02

Kapitelnummer Numero capitolo		Bezeichnung Kapitel / Denominazione capitolo		Kompetenz plus Änderungen Competenze più variazioni	Änderungen Variazioni	Kompetenz Competenza
2002	2003			2002 Euro	Euro	2003 Euro
		Voraussichtlicher Verwaltungsüberschuss	Presunto avanzo d'amministrazione	765.207,08	-457.662,91	307.544,17
2	1100	Zuweisung zu Lasten des Landeshaushaltes	Assegnazione a carico del bilancio provinciale	5.000.000,00	420.000,00	5.420.000,00
4	1300	Fürsorge- und Versicherungsabgaben auf Bezüge	Trattenute previdenziali ed assistenziali su emolumenti	165.300,00	4.700,00	170.000,00
8	1310	Monatsbeiträge zu Lasten der Bediensteten: Rückkauf, Zusammenlegung von Versicherungszeiten, Gehaltsabtretung und verschiedene Rückzahlungen mittels Gehaltsabzug	Contributi mensili a carico del personale: riscatti, ricongiunzioni periodi assicurativi, cessione di stipendio e recuperi diversi su stipendi	5.100,00	100,00	5.200,00
6	1320	Rückerlangung vom INPDAP (ex INADEL) von Abfertigungen, die vom Landtag vorgestreckt worden sind (Art. 46 und 54 des L.G. vom 21.2.1972, Nr. 4)	Recupero dall'INPDAP (ex INADEL) delle indennità premio di servizio anticipate dal Consiglio provinciale (artt. 46 e 54 della L.P. 21-2-1972, n. 4)	20.600,00	-600,00	20.000,00
7	1330	Rückerlangung der Anzahlung auf die Abfertigung	Recupero anticipi su buonuscita	10.438,00	-438,00	10.000,00
5	1340	Rückerlangung der Bezüge für das zu anderen Körperschaften abgeordnete Personal	Recupero emolumenti per il personale comandato presso altri enti	66.600,00	400,00	67.000,00
9	1400	Erträge aus der Veräußerung von außer Gebrauch gestellten beweglichen Gütern	Proventi derivanti dall'alienazione dei beni mobili dichiarati fuori uso	0,00	0,00	0,00
1	1500	Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister	Interessi su giacenze di cassa presso il tesoriere	6.200,00	-2.200,00	4.000,00
3	1600	Eventuelle und verschiedene Einnahmen	Entrate eventuali e diverse	2.600,00	-1.100,00	1.500,00
	1700	Zweckbestimmte Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Art. 4 und 5 des L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6) <i>(neu geschaffenes Kapitel)</i>	Assegnazioni con vincolo di destinazione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (artt. 4 e 5 della L.P. 18-3-2002, n. 6) <i>(capitolo di nuova istituzione)</i>	0,00	0,00	0,00
		<b>SONDERBUCHHALTUNGEN</b>	<b>CONTABILITÀ SPECIALI</b>			
11	3100	Vereinnahmung der Ausgabenbevorschussung des Ökonomats (Interne Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages - Art. 14)	Riscossione dell'anticipazione per spese di economato (Regolamento interno di amministrazione e di contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano - art. 14)	7.747,00	-0,15	7.746,85
10	3300	Steuerabzüge	Ritenute fiscali	445.500,00	4.500,00	450.000,00
12	3400	Verschiedene andere Bevorschussungen	Altre anticipazioni varie	20.700,00	-700,00	20.000,00

Kapitelnummer Numero capitolo		Bezeichnung Kapitel / Denominazione capitolo		Kompetenz plus Änderungen Competenze più variazioni	Änderungen Variazioni	Kompetenz Competenza
2002	2003			2002 Euro	Euro	2003 Euro
		ZUSAMMENFASSUNG DER EINNAHMEN	RIASSUNTO DELLE ENTRATE			
		Einnahmen	Entrate	6.042.045,08	-36.800,91	6.005.244,17
		Sonderbuchhaltungen	Contabilità speciali	473.947,00	3.799,85	477.746,85
		GESAMTBETRAG DER EINNAHMEN	TOTALE DELLE ENTRATE	6.515.992,08	-33.001,06	6.482.991,02

Kapitelnummer Numero capitolo		Bezeichnung Kapitel / Denominazione capitolo	Kompetenz plus Änderungen Competenze più variazioni	Änderungen Variazioni	Kompetenz Competenza	
2002	2003					2002 Euro
		<b>LAUFENDE AUSGABEN</b>	<b>SPESE CORRENTI</b>			
4	1110	Entschädigung und Rückvergütung der Reise- spesen für Dienstreisen des/der Landtags- präsidenten/in und der Landtagsabgeordne- ten (Bestimmungen über Aufwandsentschädi- gungen, Sitzungsgelder und Außendienst- vergütungen - Art. 2, 3, 4, 5)	Indennità e rimborso spese per viaggi di servizio del/della presidente del Consiglio e del/delle consiglieri/e provinciali (Regolamento delle indennità, compensi e trattamento di mis- sione - artt. 2, 3, 4, 5)	170.400,00	9.600,00	180.000,00
5	1120	Sitzungsgelder für die Teilnahme an den Landtagssitzungen und an den Sitzungen der Gesetzgebungs- und anderer Kommissionen (Bestimmungen über Aufwandsentschädigun- gen, Sitzungsgelder und Außendienstver- gütungen - Art. 2)	Gettoni di presenza per le sedute del Consiglio provinciale, delle commissioni legislative e di altre commissioni (Regolamento delle in- dennità, compensi e trattamento di missione - art. 2)	64.600,00	0,00	64.600,00
40	1150	Rückvergütung von Gerichts-, Anwalts- und Gutachterkosten (Bestimmungen über Auf- wandsentschädigungen, Sitzungsgelder und Außendienstvergütungen - Art. 8)	Rimborso di spese giudiziarie, legali e peritali (Regolamento delle indennità, compensi e trattamento di missione - art. 8)	5.165,00	0,00	5.165,00
1	1160	Dem/der Präsidenten/in, den Vizepräsidenten/ innen und den Präsidialsekretären/innen zu- stehende Aufwandsentschädigung (Bestim- mungen über Aufwandsentschädigungen, Sitzungsgelder und Außendienstvergütungen - Art. 1)	Indennità di carica spettante al/alla presidente, ai/alle vicepresidenti e ai/alle segretari/e que- storici/trici (Regolamento delle indennità, com- pensi e trattamento di missione - art. 1)	206.445,37	-8.738,53	197.706,84
2	1170	Dem/der Landtagspräsidenten/in zustehende Pauschalentschädigung für Dienstreisen in der Region (Bestimmungen über Aufwands- entschädigungen, Sitzungsgelder und Außen- dienstvergütungen - Art. 6)	Indennità forfettaria per viaggi di servizio nella regione spettante al/alla presidente del Con- siglio provinciale (Regolamento delle indennità, compensi e trattamento di missione - art. 6)	2.938,00	-0,39	2.937,61
8	1180	Beiträge an die Landtagsfraktionen (Ver- ordnung über die Leistungen zugunsten der Landtagsfraktionen und diesbezügliche Rech- nungslegung - Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 1/96)	Contributo ai gruppi consiliari (Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi con- siliari e relativa rendicontazione - deliberazione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 1/96)	759.200,00	-46,28	759.153,72
11	1200	Aufwandsentschädigung und Vergütung der Reisespesen für die vom Landtag bestellten Mitglieder der 6er und 12er Kommission (Be- stimmungen über Aufwandsentschädigungen, Sitzungsgelder und Außendienstvergütungen - Art. 10)	Compenso e rimborso spese viaggio per i rap- presentanti del Consiglio provinciale nella Commissione dei 6 e dei 12 (Regolamento delle indennità, compensi e trattamento di missione - art. 10)	41.300,00	-3.300,00	38.000,00

Kapitelnummer Numero capitolo		Bezeichnung Kapitel / Denominazione capitolo	Kompetenz plus Änderungen Competenze più variazioni	Änderungen Variazioni	Kompetenz Competenza
2002	2003				
15	1210	Amtsentschädigungen, Außendienstvergütung und Vergütung der Reisekosten zugunsten des Volksanwaltes/der Volksanwältin sowie Spesen für Haftpflichtversicherungspolizze (L.G. vom 10.7.1996, Nr. 14)	190.450,00	-450,00	190.000,00
37	1220	Ausgaben für die Tätigkeit des Landesbeirates für Kommunikationswesen (Art. 5 des L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6)	0,00	0,00	0,00
13	1221	Ausgaben für die Tätigkeit des Landesbeirates für Rundfunkwesen (Art. 4 des L.G. vom 4.3.1996, Nr. 5)	6.714,00	-6.714,00	0,00
38	1230	Auszahlung der zweckbestimmten Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (Art. 4 und 5 des L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6)	0,00	0,00	0,00
16	1240	Dem/der Präsidenten/tin des Landesbeirates für Rundfunkwesen bzw. Kommunikationswesen zustehende Vergütung sowie Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 4.3.1996, Nr. 5, L.G. vom 19.3.1991, Nr. 6 und L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6)	23.250,00	0,00	23.250,00
17	1250	Entschädigungen an die Mitglieder des Landesbeirates für Rundfunkwesen bzw. Kommunikationswesen sowie Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 4.3.1996, Nr. 5, L.G. vom 19.3.1991, Nr. 6 und L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6) <i>(Ausgabe die bisher zusammen mit der Ausgabe des Kapitels 1450 dem ehemaligen Kapitel 17 angelastet wurde)</i>	7.900,00	0,00	7.900,00
21	1300	Gehälter und andere Bezüge für das Personal des Landtages (einschließlich Leistungslöhne und Ergebniszulagen)	1.911.000,00	0,00	1.911.000,00
22	1310	Fürsorge- und Versicherungsabgaben für das Personal des Landtages <i>(Ausgabe die bisher zusammen mit der Ausgabe des Kapitels 1320 dem ehemaligen Kapitel 22 angelastet wurde)</i>	776.800,00	0,00	776.800,00

Kapitelnummer Numero capitolo		Bezeichnung Kapitel / Denominazione capitolo	Kompetenz plus Änderungen Competenze più variazioni 2002 Euro	Änderungen Variazioni Euro	Kompetenz Competenza 2003 Euro
2002	2003				
22	1320	Regionale Wertschöpfungssteuer für das Personal des Landtages (Gesetzesvertretendes Dekret vom 15.12.1997, Nr. 446) <i>(Ausgabe die bisher zusammen mit der Ausgabe des Kapitels 1310 dem ehemaligen Kapitel 22 angelastet wurde)</i>	140.000,00	0,00	140.000,00
23	1330	Vergütung und Rückerstattung der Spesen bei Außendiensten an das Landtagspersonal und eventuelle Vergütung der am eigenen Fahrzeug im Außendienst erlittenen Schäden (Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für den Zeitraum 2001-2004 - Anlage 1)	25.800,00	-800,00	25.000,00
25	1340	Renten zu Lasten des Landtages (Art.11 des L.G. vom 23.6.1981, Nr. 12)	8.300,00	0,00	8.300,00
26	1350	Abfertigungen für das Personal des Landtages	41.000,00	9.000,00	50.000,00
27	1351	Vorstreckung der INPDAP(ex INADEL)-Abfertigung an die Bediensteten bei deren Dienstaustritt (Art. 46 und 54 des L.G. vom 21.2.1972, Nr. 4)	41.000,00	9.000,00	50.000,00
28	1352	Vorschüsse auf Abfertigungen (Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für den Zeitraum 2001-2004 - Anlage 2)	51.700,00	0,00	51.700,00
3	1400	Sonderausgaben des/der Landtagspräsidenten/in	17.199,00	0,00	17.199,00
9	1401	Fonds zur Verfügung des Landtagspräsidiums für außerordentliche Unterstützungsbeiträge und Sonderausgaben für Repräsentationszwecke	44.622,00	0,00	44.622,00
6	1402	Ausgaben und Beiträge für Tagungen und andere Initiativen des Südtiroler Landtages im Rahmen von öffentlichen Kontakten im In- und Ausland	61.900,00	0,00	61.900,00
10	1403	Ausgaben zur Förderung der Kenntnisse über die Tätigkeit des Südtiroler Landtages	87.300,00	-30.300,00	57.000,00



Kapitelnummer Numero capitolo		Bezeichnung Kapitel / Denominazione capitolo	Kompetenz plus Änderungen Competenze più variazioni	Änderungen Variazioni	Kompetenz Competenza	
2002	2003					2002 Euro
31	1410	Wartung (Reparatur und Kundendienst) von Büromaschinen (Computer, Drucker, Schreibmaschinen u.s.w.), audiovisuellen Mitteln, Druck- und Fotokopiergeräten, der Telefonzentrale und Ankauf des entsprechenden Zubehörs <i>(Ausgabe die bisher zusammen mit der Ausgabe des Kapitels 2110 dem ehemaligen Kapitel 31 angelastet wurde)</i>	Manutenzione (riparazione e assistenza) di macchine per ufficio (computer, stampanti, macchine per scrivere ecc.), mezzi audiovisivi, macchine tipografiche, fotocopiatrici, della centrale telefonica nonché acquisto dei relativi accessori <i>(spesa precedentemente addebitata unitamente alla spesa del capitolo 2110 all'ex capitolo 31)</i>	74.600,00	-4.600,00	70.000,00
36	1411	Instandhaltung der Liegenschaften und entsprechenden Anlagen die dem Landtag zur Verfügung stehen	Manutenzione degli immobili e relativi impianti a disposizione del Consiglio provinciale	36.200,00	0,00	36.200,00
32	1420	Ausgaben für die Arbeitsabwicklung der Ämter: Büromaterial, Postspesen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher und andere Informationsmaterialien, Inserate, Transport und Verstellung von Einrichtungsgegenständen, Verbrauchsmaterial für verschiedene Maschinen und Geräte und kleinere Ausgaben	Spese per il funzionamento degli uffici: materiale di cancelleria, spese postali, giornali e riviste, libri e altri materiali di informazione, inserzioni, trasporto e spostamento arredi, materiale di consumo per apparecchiature in dotazione e altre spese minute	169.950,00	5.050,00	175.000,00
35	1421	Stromverbrauch, Reinigung, Wasserverbrauch, Telefongebühren und andere artverwandte Ausgaben bezüglich der Gebäude oder Räumlichkeiten, die vom Landtag verwendet werden	Consumo energia elettrica, pulizia, consumo acqua, telefoni ed altre spese analoghe relative a immobili o locali comunque utilizzati dal Consiglio provinciale	305.000,00	0,00	305.000,00
33	1422	Betrieb (Treibstoff, Versicherung, Autobahnggebühren, Reparaturen) des Fuhrparks <i>(Ausgabe die bisher zusammen mit der Ausgabe des Kapitels 2120 dem ehemaligen Kapitel 33 angelastet wurde)</i>	Gestione (carburante, assicurazioni, pedaggi autostradali, riparazioni) del parco macchine <i>(spesa precedentemente addebitata unitamente alla spesa del capitolo 2120 all'ex capitolo 33)</i>	20.564,00	2.436,00	23.000,00
34	1423	Miete der Räumlichkeiten und Nebenausgaben	Affitto locali e spese accessorie	92.500,00	17.500,00	110.000,00
29	1430	Fortbildung des Personals (Bereichsabkommen für das Personal des Südtiroler Landtages - Zeitraum 1997-2000 - Anlage B)	Aggiornamento del personale (contratto di comparto per il personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano relativo al triennio 1997-2000 - allegato B)	19.110,00	0,00	19.110,00
20	1431	Ankauf von Dienstanzügen und Arbeitsbekleidung (Verordnung über die Zuweisung von Dienstanzügen und Arbeitskleidung an verschiedene Kategorien von Bediensteten des Südtiroler Landtages)	Acquisto di divise di servizio e di indumenti da lavoro (Regolamento per la fornitura di divise di servizio e di indumenti da lavoro a singole categorie di dipendenti del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano)	12.400,00	-1.400,00	11.000,00

## Haushaltsvoranschlag 2003

## Bilancio di previsione 2003

Ausgaben – Uscite

Kapitelnummer Numero capitolo		Bezeichnung Kapitel / Denominazione capitolo		Kompetenz plus Änderungen Competenze più variazioni	Änderungen Variazioni	Kompetenz Competenza
2002	2003			2002 Euro	Euro	2003 Euro
24	1432	Fürsorgemaßnahmen für das Personal des Landtages und Beitrag an die Mensa	Provvidenze a favore del personale del Consiglio provinciale e contributo alla mensa	3.100,00	0,00	3.100,00
14	1433	Spesen für die Durchführung des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 19.9.1994, Nr. 626, betreffend die Sicherheit und die Gesundheit am Arbeitsplatz	Spese per l'attuazione del decreto legislativo 19-9-1994, n. 626 concernente la sicurezza e la salute dei lavoratori sul luogo di lavoro	12.920,00	580,00	13.500,00
12	1440	Mitgliedsbeiträge und Beihilfen an Körperschaften, Vereinigungen sowie an nationale und internationale Organisationen, die auf institutioneller Ebene wirken	Quote di partecipazione e sussidi a enti, associazioni e organizzazioni nazionali ed internazionali operanti a livello istituzionale	11.214,79	-214,79	11.000,00
17	1450	Entschädigungen an externe Mitglieder und Fachleute der beim Landtag eingesetzten Kommissionen, Beiräte und Komitees (L.G. vom 19.3.1991, Nr. 6) <i>(Ausgabe die bisher zusammen mit der Ausgabe des Kapitels 1250 dem ehemaligen Kapitel 17 angelastet wurde)</i>	Compensi a componenti esterni ed esperti di commissioni, consulte e comitati istituiti presso il Consiglio provinciale (L.P. 19-3-1991, n. 6) <i>(spesa precedentemente addebitata unitamente alla spesa del capitolo 1250 all'ex capitolo 17)</i>	2.400,00	0,00	2.400,00
18	1460	Gutachten, die vom Volksanwalt/von der Volksanwältin beantragt wurden (Art. 2 des L.G. vom 10.7.1996, Nr. 14)	Pareri richiesti dal difensore civico/dalla difensora civica (art. 2 della L.P. 10-7-1996, n. 14)	5.200,00	0,00	5.200,00
41	1470	Rechtsberatung, Rechtsbeistand sowie Aufträge an Freiberufler	Pareri legali e consulenze, assistenza legale nonché incarichi a liberi professionisti	92.970,00	30,00	93.000,00
39	1480	Führung des Schatzamtsdienstes	Gestione servizio di tesoreria	2.070,00	-70,00	2.000,00
43	1490	Gelegentliche Spesen	Spese occasionali	500,00	0,00	500,00
42	1600	Zinsen und Spesen für Darlehen	Interessi e spese per mutui passivi	0,00	0,00	0,00
44	1700	Reservefonds für neue und höhere Ausgaben	Fondo di riserva per nuove e maggiori spese	355.926,92	-142.926,92	213.000,00
		<b>INVESTITIONSAUSGABEN</b>	<b>SPESE IN CONTO CAPITALE</b>			
30	2100	Einrichtung von Büros und anderen Räumlichkeiten	Arredamento di uffici e di altri locali	61.000,00	119.000,00	180.000,00
31	2110	Ankauf von Büromaschinen (Computer, Drucker, Faxgeräte u.s.w.), audiovisuellen Mitteln, Druck- und Fotokopiergeräten, der Telefontentrale <i>(Ausgabe die bisher zusammen mit der Ausgabe des Kapitels 1410 dem ehemaligen Kapitel 31 angelastet wurde)</i>	Acquisto di macchine per ufficio (computer, stampanti, fax ecc.), mezzi audiovisivi, macchine tipografiche, fotocopiatrici, della centrale telefonica <i>(spesa precedentemente addebitata unitamente alla spesa del capitolo 1410 all'ex capitolo 31)</i>	70.000,00	0,00	70.000,00

SÜDTIROLER  
LANDTAG  
Haushaltsvoranschlag 2003

CONSIGLIO DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO  
Bilancio di previsione 2003

Ausgaben – Uscite

Kapitelnummer Numero capitolo		Bezeichnung Kapitel / Denominazione capitolo		Kompetenz plus Änderungen Competenze più variazioni 2002 Euro	Änderungen Variazioni Euro	Kompetenz Competenza 2003 Euro
2002	2003					
33	2120	Neuanschaffung von Fahrzeugen <i>(Ausgabe die bisher zusammen mit der Ausgabe des Kapitels 1422 dem ehemaligen Kapitel 33 angelastet wurde)</i>	Acquisto di mezzi di trasporto <i>(spesa precedentemente addebitata unitamente alla spesa del capitolo 1422 all'ex capitolo 33)</i>	9.436,00	-9.436,00	0,00
46	3100	SONDERBUCHHALTUNGEN Ausgabenbevorschussung an das Ökonomat (Interne Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages - Art. 14)	CONTABILITÀ SPECIALI Anticipazione per spese di economato (Regolamento interno di amministrazione e di contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano - art. 14)	7.747,00	-0,15	7.746,85
45	3300	Einzahlung der Steuerabzüge	Versamento ritenute fiscali	445.500,00	4.500,00	450.000,00
47	3400	Verschiedene andere Bevorschussungen	Altre anticipazioni varie	20.700,00	-700,00	20.000,00
		ZUSAMMENFASSUNG DER AUSGABEN	RIASSUNTO DELLE USCITE			
		Ausgaben	Spese	6.042.045,08	-36.800,91	6.005.244,17
		Sonderbuchhaltungen	Contabilità speciali	473.947,00	3.799,85	477.746,85
		GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	TOTALE DELLE USCITE	6.515.992,08	-33.001,06	6.482.991,02